

Bangladesh Merchant Shipping Ordinance 1983

SECTION 131 :

ENTRIES TO BE MADE IN CONTINUOUS DISCHARGE CERTIFICATE AND RETURN OF CERTIFICATES OF COMPETENCY TO OFFICERS ON DISCHARGE-

(1) If a seaman is discharged from a ship in Bangladesh, either on his discharge or on payment of his wages, the master shall enter in the Continuous Discharge Certificate of the seaman, under his signature, particulars specifying the period of the seaman's service and the date and place of this discharge.

(2) The master shall, upon the discharge of every certificated officer whose certificate of competency has been delivered to and retained by him, return the certificate to the officer.


(3) If a master acts in contravention of sub-section (1), or fails, without reasonable cause, to return the certificate of competency to the officer concerned as required by sub-section (2), he shall, for each offence, be punishable with fine which may, in the former case, extend to one thousand taka and in the later to five hundred taka.

A.F.M. ZAHIR UDDIN.

C/012621.

This document is the identification of the seafarer in accordance with the Seafarers's Identity Document convention 1958 (No. 108) adopted by ILO.

To verify this seamen's book,
please visit www.gsq.gov.bd


Shipping Master
Govt. Shipping Office
Chittagong

নাবিকদের প্রতি বিজ্ঞপ্তি

- ১। এই ডিসচার্জ বুকটি ইহার বাহক (নাবিক) যে জাহাজে চাকুরীর জন্য চুক্তিবদ্ধ হইলেন সেই জাহাজে জমা রাখিবেন এবং চাকুরী হইতে ডিসচার্জ গ্রহণের সময় জাহাজের মাষ্টার উহাতে চাকুরীর বিবরণ লিপিবদ্ধ করিয়া তাহাকে ফেরত দিবেন।
- ২। এই ডিসচার্জ বুকটি যদি নষ্ট হইয়া অথবা খিড়িয়া যায়, কিংবা হারাইয়া যায় তাহা হইলে সংশ্লিষ্ট নাবিক আবেদন পেশ করিলে শিপিং মাষ্টার তাহার বিবেচনামুসারে বিনা জরিমানায় অথবা সরকার কর্তৃক নির্ধারিত ফিস আদায়পূর্বক ইহার একটি প্রতিলিপি ইস্যুর ব্যবস্থা করিবেন।
- ৩। এই ডিসচার্জ বুকটি সম্পূর্ণ ব্যবহৃত হইয়া গেলে সরকার নির্ধারিত ফিস আদায়পূর্বক পুনঃ ব্যবহারের জন্য পাল্টাইয়া দেওয়া হইবে।
- ৪। এই ডিসচার্জ বকের কোন অংশ শুদ্ধ, বদল কিংবা কোন প্রকার পরিবর্তন করা হইতে বিরত থাকার জন্য নাবিকদিগকে হুশিয়ার করিয়া দেওয়া যাইতেছে। এইরূপ করিলে তাহারা আইনতঃ দণ্ডনীয় হইবেন।
- ৫। এই ডিসচার্জ বুকটি ইহার বাহক নিজ তত্ত্বাবধানে সংরক্ষণ করিবেন। ইহা হারাইয়া গেলে অথবা চুরি হইয়া গেলে তৎক্ষণাৎ ইস্যুকালী বন্দরের শিপিং মাষ্টারকে অবহিত করিতে হইবে।

Notice to Seaman

1. This certificate is to be deposited in the vessel in which the holder agrees to serve and the Master is required to return the same to him with the voyage entry duty recorded on it at the time of his discharge from the vessel.
2. Should this certificate become defaced or torn or should it get lost the Shipping Master will, on application arrange for the issue of a duplicate either free of cost or on payment of the fees authorized by the Government which will be decided by him as he thinks fit.
3. This certificate when filled up will be renewed for the next issue on payment of fees authorized by the Government.
4. Seaman are warned not to correct, after or in anyway temper with the entries on this certificate as they are liable to be prosecuted if they do so.
5. This discharge certificate must be kept in the personal custody of the holder. If it is lost or stolen an immediate report must be made to the Shipping Master of the port of issue.

শিপিং মাষ্টার কর্তৃক প্রয়োজনীয় তথ্য নোট করার জন্য স্থান

Space for official Entries to be made by the Shipping Master





নাবিকের ডিসচার্জ বুক
Seaman's Discharge Book

2ND. COPY



উচ্চতা Height		রং Colour of		শরীরের বর্ণ Complexion
মিটার metre	সে.মি. cm	চক্ষু eyes	চুল Hair	
5'	11"	BLACK	BLACK	FAIR.

সনাক্ত করার বিশেষ চিহ্ন : MOLE ON THE
Distinguishing Marks : LEFT SHOULDER.

নাবিকের স্বাক্ষর অথবা বাম হস্তের বৃদ্ধাংগুলীর ছাপ
Signature of the Seamen or Left
Thumb Impression.

[Signature]

পাসপোর্ট নম্বর
Passport Number

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার কর্তৃক ইস্যুকৃত
Issued by the Government of the People's Republic of Bangladesh

ডিসচার্জ বুক নং
Discharge Book No. 1012621.

নাবিকের নাম

Name of the Seaman: A.F.M. ZAHIR UDDIN.

পিতার নাম

Father's Name: A.F.M. SUFIAN.

জন্ম তারিখ Date of Birth	জন্ম স্থান Place of Birth	জাতীয়তা Nationality
01-12-1972 (N.H. SEVENTY TWO)	CHITTAGONG	BANGLADESHI

স্থায়ী ঠিকানা Permanent Address
VILL - CHEURIA. PO - AKBAR HAT. P.S. SANDWIP. DIST. CHITTAGONG.

জারীর তারিখ Date of Issue	মেয়াদ উত্তীর্ণের তারিখ Date of Expiry
29-10-2007	28-10-2012

আমি এই মর্মে প্রত্যয়ন করিতেছি যে, এই ডিসচার্জ বকের মালিক
একজন নাবিক। (I hereby certify that the holder of this
Discharge Book is a Seaman.)

CHITTAGONG

বন্দরে ইস্যুকৃত



Shipping Master, Chittagong

Written by

শিপিং মাস্টার, চট্টগ্রাম

29.10.07

ধারাবাহিক
Continuous

ক্রমিক নং Sl. No.	জাহাজের নাম, অফিসিয়াল নম্বর কিলোগ্রাট এবং টনেজ Name of the Ship, Official Nos. Kw and Tonnage	সমুদ্র যাত্রার বিবরণ Description of voyages	পদ Capacity
1.	M.V. BANGLAR SHOBHA	FGN	DK. CDT.
2.	M.V. BANGLAR MONI	h	DK. CDT.
3.	M.V. BANGLAR KAKOLI	h	DK. CDT. PRO. TO 3/OFF.
4.	M.V. BANGLAR BAANI	h	DK. CDT.

ডিসচার্জ সনদ

Discharge Certificate

যোগদানের তারিখ ও স্থান Engagement date and place	ডিসচার্জ তারিখ ও স্থান Discharge date and place	(১) মাস্টার এবং (২) শিপিং মাস্টারের সীলমোহরযুক্ত স্বাক্ষর Signature of (1) Master and of (2) Shipping Master and official stamp
21-4-93 CTG.	15-11-93 CTG.	<p>1</p> <p>RECEIVED WITH THE SEAMAN'S ORIGINAL - CHITTAGONG ... C.D.C. NO. 2102621 29.10.07</p> <p>2</p> <p>SHIPPING MASTER CHITTAGONG</p>
16-11-93 CTG.	21-4-94 CTG.	
30-4-94 CTG.	23-11-95 CTG.	
28-12-95 CTG.	31-01-96 CTG.	


ধারাবাহিক
Continuous

ক্রমিক নং Sl. No.	জাহাজের নাম, অফিসিয়াল নম্বর কিলোওয়াট এবং টনেজ Name of the Ship, Official Nos. Kw and Tonnage	সমুদ্র যাত্রার বিবরণ Description of voyages	পদ Capacity
5.	M.V. BANGLAR ROBI.	FGN	DK. CDT.
6.	M.V. BANGLAR GOURAB	"	2ND OFF.
7.	M.V. FRAN CONIA	"	A/2/0
8.	M.V. PELANDER	"	A/2/0

12

ডিসচার্জ সনদ

Discharge Certificate

যোগদানের তারিখ ও স্থান Engagement date and place	ডিসচার্জ তারিখ ও স্থান Discharge date and place	(১) মাস্টার এবং (২) শিপিং মাস্টারের সীলমোহরযুক্ত স্বাক্ষর Signature of (1) Master and of (2) Shipping Master and official stamp
03-04-96 CTG.	18-04-96 CTG.	<p>VERIFIED WITH THE SEAMEN'S ORIGINAL... CHITTAGONG ... C.D.C. NO. ১০১২৬১ ১০.০৭ SHIPPING MASTER, CHITTAGONG</p> 
25-05-97 MONGLA	29-07-97 CTG.	
15-12-97 YOKOHAMA	05-06-98 MASAN.	
30-09-98 HIRUSHIMA	15-02-99 SHEERNESS	


13

ধারাবাহিক
Continuous

ক্রমিক নং Sl. No.	জাহাজের নাম, অফিসিয়াল নম্বর কিলোওয়াট এবং টনেজ Name of the Ship, Official Nos. Kw and Tonnage	সমুদ্র যাত্রার বিবরণ Description of voyages	পদ Capacity
9.	M.V. PACIFIC LEADER	FGN	2ND OFF.
10.	M.V. ASIAN CENTURY	"	2ND OFF.
11.	M.V. AEGEAN LEADER	"	2ND OFF.
12.	M.V. MOSELACE	"	2ND OFF.

14

ডিসচার্জ সনদ
Discharge Certificate

যোগদানের তারিখ ও স্থান Engagement date and place	ডিসচার্জ তারিখ ও স্থান Discharge date and place	(১) মাস্টার এবং (২) শিপিং মাস্টারের সীলমোহরযুক্ত স্বাক্ষর Signature of (1) Master and of (2) Shipping Master and official stamp
10-07-99 S' PORE	25-01-00 YOKOHAMA	<p>VERIFIED WITH THE SEAMANT'S ORIGINAL ... CHITTAGONG ... C.D.C. NO. 10/2621 SHIPPING MASTER, CHITTAGONG</p> <p>29/10/01</p> 
21-4-06 S' PORE	02-11-06 CTG.	
21-01-01 PORT KLANG	15-06-01 HONGKONG	
31-07-02 YOKOHAMA	08-04-03 DURBAN	

15

ধারাবাহিক
Continuous

ক্রমিক নং Sl. No.	জাহাজের নাম, অফিসিয়াল নম্বর কিলোওয়াট এবং টনেজ Name of the Ship, Official Nos. Kw and Tonnage	সমুদ্র যাত্রার বিবরণ Description of voyages	পদ Capacity
13.	M.V. NOBLEZA ELDF 7	FGN	2ND OFF.
14.	M.V. LEO LEADER	"	CH. OFF.
15.	M.V. PACIFIC LEADER	"	CH. OFF.
16.	M.V. MOSEL ACE	"	CH. OFF.

16

ডিসচার্জ সনদ
Discharge Certificate

যোগদানের তারিখ ও স্থান Engagement date and place	ডিসচার্জ তারিখ ও স্থান Discharge date and place	(১) মাস্টার এবং (২) শিপিং মাস্টারের সীলমোহরযুক্ত স্বাক্ষর Signature of (1) Master and of (2) Shipping Master and official stamp
15-08-03 TESSPORT	27-5-04 DERINCE	1 VERIFIED WITH THE SEAMAN'S CHITTAGONG... 20/2/21 29.10.07 SHIPPING MASTER, CHITTAGONG
29-10-04 YOKOHAMA	02-08-05 NAGOYA	
27-12-05 MANZANILLO	13-07-06 ZARATE	
23-12-06 VIGO	21-8-07 DURBAN	

17

ধারাবাহিক
Continuous

ক্রমিক নং Sl. No.	জাহাজের নাম, অফিসিয়াল নম্বর কিলোওয়াট এবং টনেজ Name of the Ship, Official Nos. Kw and Tonnage	সমুদ্র যাত্রার বিবরণ Description of voyages	পদ Capacity
17	M.V. POLARIS ACE PANAMA CALL LETTER 3FUR7 G.T. 46346 N.T. 13904	FGN	C/OFF
18	M.V. POLARIS ACE PANAMA : 3 FUR 7 IMO No. : 9153549 GRT : 46,346 NRT : 13,904 BHP : 15,520 Official No. : 25223-99-9	FGN	C/OFF
19	M.V. POLARIS ACE PANAMA : 3 FUR 7 IMO No. : 9153549 GRT : 46,346 NRT : 13,904 BHP : 15,520 Official No. : 25223-99-9	FGN	MASTER

18

ডিসচার্জ সনদ
Discharge Certificate

যোগদানের তারিখ ও স্থান Engagement date and place	ডিসচার্জ তারিখ ও স্থান Discharge date and place	(১) মাস্টার এবং (২) শিপিং মাস্টারের সীলমোহরযুক্ত স্বাক্ষর Signature of (1) Master and of (2) Shipping Master and official stamp
14-JAN-08 YOKOHAMA	31-JUL-08 YOKKACHI	M.V. POLARIS ACE Master 1. [Signature] 2. [Signature]
23-NOV-08 BALTIMORE	18-DEC-08 LONG BEACH	1. [Signature] 2. [Signature] 05.08.10
18-DEC-08 LONG BEACH	06-APR-09 BRUNSWICK	1. [Signature] 2. [Signature] 08.08.10

19

ধারাবাহিক
Continuous

ক্রমিক নং Sl. No.	জাহাজের নাম, অফিসিয়াল নম্বর কিলোগ্রাম এবং টনেজ Name of the Ship, Official Nos. Kw and Tonnage	সমুদ্র যাত্রার বিবরণ Description of voyages	পদ Capacity
20	M.V. APHRODITE LEADER FLAG : PANAMA CALL SIGN : 3 E M Q 8 IMO No. : 9335953 GRT : 62,571 NRT : 18,772 BHP : 21,128 Official No. : 33285-07	FGN	MASTER
21	M.V. DEMETER LEADER PANAMA : H 9 H S IMO No. : 9477921 GRT : 61,804 NRT : 18,542 BHP : 21,128 Official No. : 40334-09	FGN	MASTER
22	M.V. LEO LEADER FLAG : PANAMA OFF NO. : 28558-09-B CALL SIGN : 3 F Q K 3 GRT : 67,888 NRT : 17,270 BHP : 19,200	FGN	MASTER

20

ডিসচার্জ সনদ
Discharge Certificate

যোগদানের তারিখ ও স্থান Engagement date and place	ডিসচার্জ তারিখ ও স্থান Discharge date and place	(১) মাস্টার এবং (২) শিপিং মাস্টারের সীলমোহরযুক্ত স্বাক্ষর Signature of (1) Master and of (2) Shipping Master and official stamp
20-JAN-10 YOKOHAMA	09-JULY HIZUSHIMA	1 2 108.08.10
4-JAN-11 NAGOYA	11-JUL-11 KAWASAKI	1 2
29-NOV-2011 SOUTHAMPTON	12-MAR-2012 BREMERHAFEN	1 2

21

ধারাবাহিক
Continuous

ক্রমিক নং Sl. No.	জাহাজের নাম, অফিসিয়াল নম্বর কিলোগ্রাম এবং টনেজ Name of the Ship, Official Nos. Kw and Tonnage	সমুদ্র যাত্রার বিবরণ Description of voyages	পদ Capacity
23	M.V. HARMONY ACE PANAMA : H 3 QA IMO No. : 9047996 GRT : 47519 NRT : 14238 BHP : 14700	FGN	MASTER
24	M.V. AMOTH BENDER FLAG: PANAMA CALL SIGN: 3PHS OFF No. 28304-98-CH GRT: 53240 NRT: 15972 BHP: 18300	FGN	MASTER
25	M.V. MOSEL ACE / HOLN FLAG : PANAMA OFF NO. : 28721-02 GRT : 37237 NRT : 11172 BHP : 14940	FGN	MASTER
26	M.V. MOSEL ACE / HOLN FLAG : PANAMA OFF NO : 28721-02 GRT : 37237 NRT : 11172 BHP : 14940	FGN	MASTER

IMO 9111052

22

ডিসচার্জ সনদ
Discharge Certificate

যোগদানের তারিখ ও স্থান Engagement date and place	ডিসচার্জ তারিখ ও স্থান Discharge date and place	(১) মাস্টার এবং (২) শিপিং মাস্টারের সীলমোহরযুক্ত স্বাক্ষর Signature of (1) Master and of (2) Shipping Master and official stamp
22-JULY-12 PARANAGUA	20-DEC-12 BALBOA	1 2 HARMONY ACE MASTER H 3 QA
25-JAN-13 ZHOUSHAN	28-JUN-2013 DELTA Dock	1 2 MASTER
29-NOV-2013 VERACRUZ	02-MAY-2014 VERACRUZ	1 2 HOLN MASTER H 3 QA
15-SEP-2014 ALTAMIRA	01-FEB-2015 ALTAMIRA	1 2 MOSEL ACE MASTER HOLN PANAMA

23

14.5.15

ধারাবাহিক
Continuous

ক্রমিক নং Sl. No.	জাহাজের নাম, অফিসিয়াল নম্বর কিলোওয়াট এবং টনেজ Name of the Ship, Official Nos. Kw and Tonnage	সমুদ্র যাত্রার বিবরণ Description of voyages	পদ Capacity
27	IMO-8613188 M. V. STRAITS VOYAGER Port Klang Call Sign: 9 M L 18 Off No. 334221 GRT: 38659 NRT: 11597 BHP: 10530	FGN	MASTER
28	M. V. STRAITS VOYAGER Port Klang Call Sign: 9 M L 18 Off No. 334221 GRT: 38659 NRT: 11597 BHP: 10530	FGN	MASTER
	M.V. AKIJ HERITAGE CHITTAGONG IMO 9339454 C.S-S2AC5 O.N.-267 G.R.T-31236 NRT-18504 DWT-56055 BHP-12889	FGN	MASTER
	M.V. AKIJ HERITAGE CHITTAGONG IMO 9339454 C.S-S2AC5 O.N.-267 G.R.T-31236 NRT-18504 DWT-56055 BHP-12889	FGN	MASTER

24

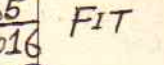
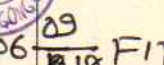
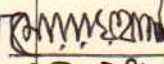

ডিসচার্জ সনদ

Discharge Certificate

যোগদানের তারিখ ও স্থান Engagement date and place	ডিসচার্জ তারিখ ও স্থান Discharge date and place	(১) মাস্টার এবং (২) শিপিং মাস্টারের সীলমোহরযুক্ত স্বাক্ষর Signature of (1) Master and of (2) Shipping Master and official stamp
23-MAY-15 ACAPULCO	08-OCT-15 BALBOA	1 2 M. V. STRAITS VOYAGER MASTER PORT KLANG
12-MAR-16 BALBOA	01-SEP-16 LAZARO CARDENAS	1 2 M. V. STRAITS VOYAGER MASTER PORT KLANG
17-APR-2017 CHITTAGONG	30-NOV-2017 CHITTAGONG	1 2 M. V. STRAITS VOYAGER MASTER PORT KLANG
30-NOV-2017 CHITTAGONG	12-DEC-2017 CHITTAGONG	1 2 M. V. STRAITS VOYAGER MASTER PORT KLANG

25

ডাক্তারী পরীক্ষা
Medical Examination

তারিখ Date	রোষ্টার নং Roster No.	বলবৎ কাল Valid upto	রিপোর্ট Report	কর্মকর্তার স্বাক্ষর Signature of the officer
			Medical X-Ray	
07 ⁰⁵ / ₂₀₁₄	NO-1534/14	06 ⁰⁵ / ₂₀₁₆	FIT	
07 ⁰⁹ / ₁₆	NO: 07-2016-0474	06 ⁰⁹ / ₁₈	FIT	
08 ⁰⁹ / ₁₆				
25 ⁰³ / ₁₈	NO-07-2018-2266	24 ⁰³ / ₂₀₂₀	FIT.	

48

ভিসা এনডোর্সমেন্ট
Space for Visa Endorsement



49